



小中学校で働いていると、最もよく聞かれる質問の一つが「『推し』ってどう言うの?」です。実は、言い方はいくつかあるんですよ! 「推し」の直訳は「アイドル」で、翻訳アプリを使えばそう出るでしょう。でも、アイドル文化の雰囲気そのまま伝える他の言い方もあります! 最も一般的なのは「スタン」ですが、「推し」とは使い方が少し違います。「推し」は人名や人物を指すのに対し、「スタン」は動詞として使われます。私の推しは、日本の声優、歌手、舞台俳優である蒼井翔太です。ですから、私の場合、「Aoi Shouta is my oshi」と言う代わりに、「I stan Aoi Shouta」と言うでしょう。これは実は、エミネムの曲『Stan』に由来しています。この曲は、エミネムへの執着から彼と恋人の命を危険にさらす熱狂的なファンについて歌ったものです。曲の内容自体は必ずしもポジティブではありませんが、どういうわけか、アイドルを応援する最も一般的な表現として定着してしまったのです! ただし、「推し」と似たような意味で使われる言葉がもう一つあります。主にK-POPファンの間で使われる「バイアス」という単語です。つまり、「Aoi Shouta is my bias」と「Aoi Shouta is my oshi」は同じ意味になりますが、「バイアス」という言葉は「スタン」ほど広く知られていないかもしれません。

One of the questions I get the most working at the middle and elementary schools, is "how do I say 'oshi'"? There are actually a few ways to say it!

The direct translation for "oshi" would be "idol," and that is what you'll get if you use a translation app, but there are other ways that have the same idol-culture atmosphere as well! The most popular one is "stan," though it is used differently than "oshi." While "oshi" is a person, "stan" is a verb. My oshi is Aoi Shota, a Japanese voice actor, singer, and stage actor. So, in my case, I would say "I stan Aoi Shouta" instead of "Aoi Shouta is my oshi." This actually comes from an Eminem song called "Stan" about an obsessive fan who endangers him and his girlfriend's life because of Eminem. Even though the song isn't exactly positive, it somehow made it into the most-used way to say you support your idol! However, there is one other way that is used similarly to "oshi," but it is used mostly among K-pop fans. That word is "bias." So, "Aoi Shouta is my bias" and "Aoi Shouta is my idol" would have the same meaning, but many people might not understand "bias" as well as "stan."

パズルで英語を勉強しよう! 第12回

Wordsearch

★ 英語の綴りで最も厄介な特徴の一つは、「ph-」「ps-」「sc-」で始まる単語です。「Ph」は「F」と同じ発音で、「Ps」と「Sc」は「S」と同じ発音です。

テーマ
Ph-
Ps-
Sc-

【問題】
右の図の中には、上記の複合語で始まる8つの単語が、縦横斜めに配置されています。8つ全ての単語を探してください。すべて見つけられますか?

- Physical (物理的)
- Physician (医師)
- Physics (物理学)
- Psychic (霊能力者)
- Psychology (心理学)
- Science (科学)
- Scientist (科学者)
- Scissors (ハサミ)

G S C I E N T I S T P P
P Z C J C B P A C D H S
S H P I N J L U I K Y Y
Y E Y S E M Y T S X S C
C V H S Y N P T S T I H
H Z T S I C C P O L C E
O Z M V F C H E R U A D
L M K A U Y I I S R L E
O C P T S L R A C Z K L
G D Y I D N K L N D Z I
Y I C P Z R E M V V Z C
W S Y H N D F Q F F C H

ph-, ps-, sc-はなぜそのように発音されるのでしょうか?

【FとPh】
単語が「Ph」で始まる場合、それはギリシャ語由来であることを意味します。ギリシャ語では、その音を表すのに(φ) (ファイ)が使われており、英語では語源を尊重して「ph」という綴りが維持されています。

【PsとSc】
英語には、単語や音節の中で音を組み合わせる方法に関する規則があります。単語が/p, b, t, d, g, k/で始まる場合、その音と次の子音の間には/r/, /l/, /w/のみが許容されます。(/m, n, ng/)は/s/の後にのみ使用できます。しかし、これらの規則に従わない他の言語から取り入れられた単語は、英語の規則に合うように発音されます。これは、カタカナで書かれた外国語が元の言語での発音と異なるのと同様です。したがって、「Ps」と「Sc」で始まるギリシャ語とラテン語の単語は、「S」の音に簡略化されます。

**英語パズル
スタンプラリー**

**スタンプラリーの
ルール**

- ・1問正解ごとにスタンプカードに1つスタンプを押印します!
- ・スタンプ5つで賞品をプレゼント!
- ・答えが分かった方は、教育委員会へお越しください
- ・今回(第12回)の締切 6月24日

先月の正解

アイウエオ
ANS. **S T O N E**

発行: 教育委員会
電話 82-1118

